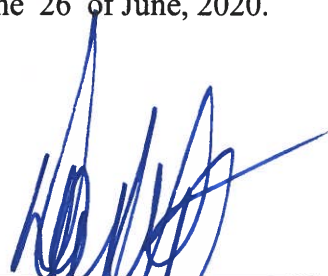


FISHERIES ACT

Maritimes Region
Close Time
Variation Order 2020-076

The Regional Director-General, Maritimes Region, Department of Fisheries and Oceans, pursuant to subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Order varying the close time for fishing for lobster in certain waters of Lobster Fishing Area 38.

Issued at Halifax, Nova Scotia, the 26 of June, 2020.


For Mary-Ellen Valkenier
Regional Director General
Maritimes Region



ORDER VARYING THE CLOSE TIME FOR FISHING FOR LOBSTER
IN CERTAIN WATERS OF LOBSTER FISHING AREA 38

Short Title

1. This Order may be cited as the Maritimes Region Close Time Variation Order MAR-VAR-2020-076.

Variation

2. The close times as fixed by section 57(1)(a), (b) and (c) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in item 38 of Schedule XIV thereto is hereby varied so that no person shall fish for lobster, possess any lobster or have a lobster trap on board a vessel in the Lobster Fishing Area set out in column I, during the close time set out in column II of the Table of this Order.

Schedule

Item	Lobster Fishing Area No.	Column I	Column II Close Time																																																						
38 (i)	38	Lobster Fishing Area 38 except for those portions listed in Item 38 (ii), (iii).	00:01 h on June 30 to 07:00 h on the Second Tuesday in November.																																																						
38 (ii)	38	The portion of Lobster Fishing Area 38 (known as the Disputed Zone) enclosed by a straight line joining the following points in the order in which they are listed: <table><tr><th>POINT</th><th>NORTH LATITUDE</th><th>WEST LONGITUDE</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 46' 30"</td><td>66° 54' 12"</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 44' 35"</td><td>66° 56' 16"</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 39' 10"</td><td>66° 57' 25"</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 36' 54"</td><td>67° 00' 28"</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 33' 20"</td><td>67° 02' 51"</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 30' 37"</td><td>67° 02' 34"</td></tr><tr><td>7.</td><td>44° 28' 56"</td><td>67° 03' 32"</td></tr><tr><td>8.</td><td>44° 25' 56"</td><td>67° 02' 13"</td></tr><tr><td>9.</td><td>44° 21' 39"</td><td>67° 02' 26"</td></tr><tr><td>10.</td><td>44° 14' 10"</td><td>67° 08' 25"</td></tr><tr><td>11.</td><td>44° 11' 10"</td><td>67° 16' 45"</td></tr><tr><td>12.</td><td>44° 23' 17"</td><td>67° 18' 08"</td></tr><tr><td>13.</td><td>44° 29' 40"</td><td>67° 15' 09"</td></tr><tr><td>14.</td><td>44° 35' 05"</td><td>67° 08' 59"</td></tr><tr><td>15.</td><td>44° 37' 25"</td><td>67° 02' 17"</td></tr><tr><td>16.</td><td>44° 44' 51"</td><td>66° 56' 07"</td></tr><tr><td>17.</td><td>44° 46' 30"</td><td>66° 54' 12"</td></tr></table>	POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE	1.	44° 46' 30"	66° 54' 12"	2.	44° 44' 35"	66° 56' 16"	3.	44° 39' 10"	66° 57' 25"	4.	44° 36' 54"	67° 00' 28"	5.	44° 33' 20"	67° 02' 51"	6.	44° 30' 37"	67° 02' 34"	7.	44° 28' 56"	67° 03' 32"	8.	44° 25' 56"	67° 02' 13"	9.	44° 21' 39"	67° 02' 26"	10.	44° 14' 10"	67° 08' 25"	11.	44° 11' 10"	67° 16' 45"	12.	44° 23' 17"	67° 18' 08"	13.	44° 29' 40"	67° 15' 09"	14.	44° 35' 05"	67° 08' 59"	15.	44° 37' 25"	67° 02' 17"	16.	44° 44' 51"	66° 56' 07"	17.	44° 46' 30"	66° 54' 12"	24:00 h on November 6 to 07:00 h on the Second Tuesday in November.
POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE																																																							
1.	44° 46' 30"	66° 54' 12"																																																							
2.	44° 44' 35"	66° 56' 16"																																																							
3.	44° 39' 10"	66° 57' 25"																																																							
4.	44° 36' 54"	67° 00' 28"																																																							
5.	44° 33' 20"	67° 02' 51"																																																							
6.	44° 30' 37"	67° 02' 34"																																																							
7.	44° 28' 56"	67° 03' 32"																																																							
8.	44° 25' 56"	67° 02' 13"																																																							
9.	44° 21' 39"	67° 02' 26"																																																							
10.	44° 14' 10"	67° 08' 25"																																																							
11.	44° 11' 10"	67° 16' 45"																																																							
12.	44° 23' 17"	67° 18' 08"																																																							
13.	44° 29' 40"	67° 15' 09"																																																							
14.	44° 35' 05"	67° 08' 59"																																																							
15.	44° 37' 25"	67° 02' 17"																																																							
16.	44° 44' 51"	66° 56' 07"																																																							
17.	44° 46' 30"	66° 54' 12"																																																							



38
(iii)

38

That portion of Lobster Fishing Area 38 inside two straight lines joining the following points in the order in which they are listed and bordering the Disputed Zone (item 38 (ii) above):

24:00 h on
November 6 to 07:00
h on the Second
Tuesday in
November.

Line 1 – North Head line:

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44° 45.687'	66° 45.661'
2.	44° 45.065'	66° 44.318'
3.	44° 45.816'	66° 43.392'
4.	44° 47.111'	66° 44.318'
5.	44° 48.847'	66° 46.497'
6.	44° 46.496'	66° 54.200'

Line 2 – Ingall's Head line:

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44° 39.840'	66° 45.470'
2.	44° 39.860'	66° 44.820'
3.	44° 37.590'	66° 43.200'
4.	44° 37.590'	66° 43.625'
5.	44° 38.315'	66° 49.255'
6.	44° 30.850'	66° 55.670'
7.	44° 25.930'	67° 02.220'

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

Coming Into Force

- This Order shall come into force on June 30, 2020 at 00:01 h and remain in force until 24:00 h on November 6, 2020 unless otherwise revoked, at which time the close time shall revert back to the close time set out in Schedule XIV of said regulations.

NOTICE

The Regional Director-General for the Department of Fisheries and Oceans, Maritimes Region gives notice that the close time Variation Order MAR-VAR-2020-076 is in effect so that fishing for and transporting lobster and traps is permitted from 00:01 hours on June 30 until 24:00 hours on November 6, in that portion of Lobster Fishing Area 38 known as the Disputed Zone, enclosed by a straight line joining the following points in the order in which they are listed:

DISPUTED ZONE:

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44° 46' 30"	66° 54' 12"
2.	44° 44' 35"	66° 56' 16"
3.	44° 39' 10"	66° 57' 25"
4.	44° 36' 54"	67° 00' 28"
5.	44° 33' 20"	67° 02' 51"
6.	44° 30' 37"	67° 02' 34"
7.	44° 28' 56"	67° 03' 32"
8.	44° 25' 56"	67° 02' 13"
9.	44° 21' 39"	67° 02' 26"
10.	44° 14' 10"	67° 08' 25"
11.	44° 11' 10"	67° 16' 45"
12.	44° 23' 17"	67° 18' 08"
13.	44° 29' 40"	67° 15' 09"
14.	44° 35' 05"	67° 08' 59"
15.	44° 37' 25"	67° 02' 17"
16.	44° 44' 51"	66° 56' 07"
17.	44° 46' 30"	66° 54' 12"

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

And, the following corridor is open from 00:01 hours on June 30 to 23:59 hours on November 6 for the purpose of transporting lobster and lobster traps:

That portion of Lobster Fishing Area 38 inside two straight lines joining the following points in the order in which they are listed and bordering the Disputed Zone (item 38 (ii)):

Line 1 – North Head line:

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44° 45.687'	66° 45.661'
2.	44° 45.065'	66° 44.318'
3.	44° 45.816'	66° 43.392'
4.	44° 47.111'	66° 44.318'
5.	44° 48.847'	66° 46.497'
6.	44° 46.496'	66° 54.200'

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

Line 2 – Ingall's Head line:

POINT	NORTH LATITUDE	WEST LONGITUDE
1.	44° 39.840'	66° 45.470'
2.	44° 39.860'	66° 44.820'
3.	44° 37.590'	66° 43.200'
4.	44° 37.590'	66° 43.625'
5.	44° 38.315'	66° 49.255'
6.	44° 30.850'	66° 55.670'
7.	44° 25.930'	67° 02.220'

Note: All geographical coordinates (latitude and longitude) are expressed in the North American Datum 1983 (NAD 83) geodetic reference system.

For more information please contact a local fishery officer.

Mary-Ellen Valkenier
Regional Director General
Maritimes Region

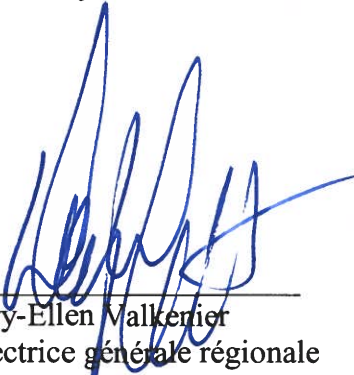


LOI SUR LES PÊCHES

Ordonnance de modification de
Périodes de fermeture de la pêche dans
la région des Maritimes 2020-076

En application du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (disposition générales)*, la directrice générale régionale de Pêches et Océans pour la région des maritimes prend l'ordonnance ci-jointe, modifiant la période de fermeture de la pêche au homard dans certaines eaux de la zone de pêche au homard 38.

Fait à Halifax (Nouvelle-Écosse) le 26 juin, 2020.


Mary-ellen Valkenier
Directrice générale régionale
Région des Maritimes

pour



ORDONNANCE DE MODIFICATION DE LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU HOMARD DANS CERTAINES EAUX DE ZONE DE PÊCHE DU HOMARD 38

Titre abrégé

1. Ordonnance de modification de périodes de fermetures dans la Région des Maritimes MAR-VAR-2020-076.

Modification

2. Les périodes de fermeture de la pêche établies aux alinéas 57(1)a), b) et c) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et indiquées à l'article 38 de l'annexe XIV de ce règlement, est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque de pêcher du homard, d'en avoir en sa possession ou d'avoir un casier à homard à bord du navire dans la zone de pêche du homard indiquée à la colonne I du tableau de la présente ordonnance pendant les périodes de fermeture indiquées à la colonne II de ce tableau.

Annexe

Article	Zone de pêche du homard	Colonne I			Colonne II Période de fermeture
38 (i)	38	La zone de pêche au homard 38 à l'exception des parties décrites au point 38 [ii], [iii].			De 00 h 01 le 30 juin au deuxième mardi de novembre à 7 h
38 (ii)	38	La partie de la zone de pêche du homard 38 (connue sous le nom de zone contestée) délimitée par une droite reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés :			De 24 h 00 le 6 novembre à 7 h le deuxième mardi de novembre.
		<u>POINT</u>	<u>LATITUDE NORD</u>	<u>LONGITUDE OUEST</u>	
		1.	44° 46' 30"	66° 54' 12"	
		2.	44° 44' 35"	66° 56' 16"	
		3.	44° 39' 10"	66° 57' 25"	
		4.	44° 36' 54"	67° 00' 28"	
		5.	44° 33' 20"	67° 02' 51"	
		6.	44° 30' 37"	67° 02' 34"	
		7.	44° 28' 56"	67° 03' 32"	
		8.	44° 25' 56"	67° 02' 13"	
		9.	44° 21' 39"	67° 02' 26"	
		10.	44° 14' 10"	67° 08' 25"	
		11.	44° 11' 10"	67° 16' 45"	
		16.	44° 23' 17"	67° 18' 08"	
		17.	44° 29' 40"	67° 15' 09"	
		18.	44° 35' 05"	67° 08' 59"	
		19.	44° 37' 25"	67° 02' 17"	
		16.	44° 44' 51"	66° 56' 07"	
		17.	44° 46' 30"	66° 54' 12"	



38 (iii)	38	La partie de la zone de pêche au homard 38 à l'intérieur de deux lignes droites reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés, et limitrophe de la zone contestée (point 38 [ii] ci-dessus). Ligne 1 – Corridor du quai de North Head: <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE NORD</th><th>LONGITUDE OUEST</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 45.687'</td><td>66° 45.661'</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 45.065'</td><td>66° 44.318'</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 45.816'</td><td>66° 43.392'</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 47.111'</td><td>66° 44.318'</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 48.847'</td><td>66° 46.497'</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 46.496'</td><td>66° 54.200</td></tr></table> Ligne 2– Corridor de Ingalls Head : <table><tr><th>POINT</th><th>LATITUDE NORD</th><th>LONGITUDE OUEST</th></tr><tr><td>1.</td><td>44° 39.840'</td><td>66° 45.470'</td></tr><tr><td>2.</td><td>44° 39.860'</td><td>66° 44.820'</td></tr><tr><td>3.</td><td>44° 37.590'</td><td>66° 43.200'</td></tr><tr><td>4.</td><td>44° 37.590'</td><td>66° 43.625'</td></tr><tr><td>5.</td><td>44° 38.315'</td><td>66° 49.255'</td></tr><tr><td>6.</td><td>44° 30.850'</td><td>66° 55.670'</td></tr><tr><td>7.</td><td>44° 25.930'</td><td>67° 02.220'</td></tr></table>	POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST	1.	44° 45.687'	66° 45.661'	2.	44° 45.065'	66° 44.318'	3.	44° 45.816'	66° 43.392'	4.	44° 47.111'	66° 44.318'	5.	44° 48.847'	66° 46.497'	6.	44° 46.496'	66° 54.200	POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST	1.	44° 39.840'	66° 45.470'	2.	44° 39.860'	66° 44.820'	3.	44° 37.590'	66° 43.200'	4.	44° 37.590'	66° 43.625'	5.	44° 38.315'	66° 49.255'	6.	44° 30.850'	66° 55.670'	7.	44° 25.930'	67° 02.220'	De 24 h 00 le 6 novembre à 7 h le deuxième mardi de novembre.
POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST																																														
1.	44° 45.687'	66° 45.661'																																														
2.	44° 45.065'	66° 44.318'																																														
3.	44° 45.816'	66° 43.392'																																														
4.	44° 47.111'	66° 44.318'																																														
5.	44° 48.847'	66° 46.497'																																														
6.	44° 46.496'	66° 54.200																																														
POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST																																														
1.	44° 39.840'	66° 45.470'																																														
2.	44° 39.860'	66° 44.820'																																														
3.	44° 37.590'	66° 43.200'																																														
4.	44° 37.590'	66° 43.625'																																														
5.	44° 38.315'	66° 49.255'																																														
6.	44° 30.850'	66° 55.670'																																														
7.	44° 25.930'	67° 02.220'																																														

Remarque : Toutes les coordonnées géographiques – latitude et longitude – sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

Entrée en vigueur

- La présente ordonnance prend effet 00 h 01 le 30 juin 2020 et demeurera en vigueur, sauf abrogation antérieure, jusqu'à 24 h 00 le 6 novembre 2020, après quoi la période de fermeture indiquée à l'annexe XIV du règlement susmentionné sera rétablie.



AVIS

La directrice générale régionale du ministère des Pêches et des Océans de la région des Maritimes informe que l'ordonnance de modification de la période de fermeture MAR-VAR-2020-076 est en vigueur dans le but de permettre la pêche et le transport des homards et des casiers à homard entre 00 h 01 le 30 juin jusqu'à 24 h 00 le 6 novembre, dans cette partie de la zone de pêche du homard 38 connue sous le nom de zone contestée délimitée par une droite reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés:

ZONE CONTESTÉE :

POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST
1.	44° 46' 30"	66° 54' 12"
2.	44° 44' 35"	66° 56' 16"
3.	44° 39' 10"	66° 57' 25"
4.	44° 36' 54"	67° 00' 28"
5.	44° 33' 20"	67° 02' 51"
6.	44° 30' 37"	67° 02' 34"
7.	44° 28' 56"	67° 03' 32"
8.	44° 25' 56"	67° 02' 13"
9.	44° 21' 39"	67° 02' 26"
10.	44° 14' 10"	67° 08' 25"
11.	44° 11' 10"	67° 16' 45"
12.	44° 23' 17"	67° 18' 08"
13.	44° 29' 40"	67° 15' 09"
14.	44° 35' 05"	67° 08' 59"
15.	44° 37' 25"	67° 02' 17"
16.	44° 44' 51"	66° 56' 07"
17.	44° 46' 30"	66° 54' 12"

Remarque : Toutes les coordonnées géographiques – latitude et longitude – sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

De plus, le corridor suivant est ouvert du 30 juin à 00 h 01 jusqu'à 24 h 00 le 6 novembre, dans le but de permettre le transport des homards et des casiers à homard :

La partie de la zone de pêche au homard 38 à l'intérieur de deux lignes droites reliant les points suivants, dans l'ordre où ils sont énumérés, et limitrophe de la zone contestée (point 38 [ii]) :



LIGNE 1 – CORRIDOR DE NORTH HEAD

POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST
1.	44° 45.687'	66° 45.661'
2.	44° 45.065'	66° 44.318'
3.	44° 45.816'	66° 43.392'
4.	44° 47.111'	66° 44.318'
5.	44° 48.847'	66° 46.497'
6.	44° 46.496'	66° 54.200

Remarque : Toutes les coordonnées géographiques – latitude et longitude – sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

LIGNE 2 – CORRIDOR DE INGALL'S HEAD

POINT	LATITUDE NORD	LONGITUDE OUEST
1.	44° 39.840'	66° 45.470'
2.	44° 39.860'	66° 44.820'
3.	44° 37.590'	66° 43.200'
4.	44° 37.590'	66° 43.625'
5.	44° 38.315'	66° 49.255'
6.	44° 30.850'	66° 55.670'
7.	44° 25.930'	67° 02.220'

Remarque : Toutes les coordonnées géographiques – latitude et longitude – sont exprimées selon le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83).

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'agent des pêches local.

Mary-Ellen Valkenier
Directrice générale régionale
Région des Maritimes